

1 編輯室手記
編集室の一言
Letter from Editor



原教評論
Aboriginal Education Criticism 原教評論

6 落實本土語文課程
促進多元文化的進步與發展
本土言語カリキュラムを根付かせ 多元文化の進歩と発展を促進させる
Putting the Native Language Curriculum into Practice to Enhance Cultural Diversity
李菁菁

8 族語教材教法之我見——
大學族語教材設計的省思
民族語教材と教授法に対する私見——大学の民族語教材設計について振り返る
My Opinion on the Teaching Methods and Materials of Aboriginal Languages: Reflections on the Design of College Aboriginal Language Teaching Materials
呂美琴

10 十二年國教的族語教材與教學策略
12年国民基本教育の民族語教材と教育戦略
12-Year Basic Education's Materials and Teaching Strategies of Aboriginal Languages
彭秀妹

原教主題
Aboriginal Education Topic 原教トピック

封面故事 Cover Story カバーストーリー

12 族語教材
教法的實務

民族語教材と教授法の実務
The Practice on Teaching Methods and Materials of Aboriginal Languages
李台元



原教前線 Frontier フロントニア

18 原住民族語文教材的編印——
10-12階的執行成果
原住民族言語教材の編集と出版——10-12段階の実施成果
Editing and Publishing the Textbooks of Aboriginal Languages:
The Achievement of the 10th to 12th Levels
劉芳好

24 華語的教材教法——應用於族語教學
中国語の教材と教授法——民族語教育に応用
Teaching Methods and Materials of Mandarin Chinese to Be Applied to Teaching Aboriginal Languages
廖敏惠 李俊威

28 日語的教材教法
日本語の教材と教授法
Teaching Methods and Materials of Japanese
羅濟立

32 外語教學的原則與方法
外国語教育の原則とアプローチ
Principles and Methods of Foreign Language Teaching
張郁慧

36 台灣手語的復振工作與教育擘畫
台湾手語の復興の取り組みと教育の企画
The Revitalization Program and Education Planning of Taiwan Sign Language
陳怡君

40 部編本閩東語文教材的編纂
教育部編閩東語教材の編集
Compilation of Eastern Min (Ma-Tsu) Language Teaching Materials, MoE Edition
陳高志

44 部編本客語文教材的編纂
教育部編客家語教材の編集
Compilation of Hakka Language Teaching Materials, MoE Edition
鍾榮富

48 族語課室評量的作用與執行方法
民族語教室評価の作用と実施方法
The Effects and Executive Methods of Aboriginal Languages' Classroom Assessment
林佳怡

原語詞典 Aboriginal Language Dictionary 原語辞書

邦板牙語
パンパンガ語
Kapampangan
Michael Raymon Táyag-Manalóto Pángilinan



52 基於語法結構的族語課程設計
文法構造に基づいた民族語のカリキュラム設計
The Design of Aboriginal Language Curriculum Based on Grammatical Structure
蘇美娟

64 族語教材教法——師資培育課程的經驗
民族語の教材と教授法——教員養成カリキュラムの経験
Teaching Methods and Materials of Aboriginal Languages: The Experience from the Teacher Education Program
高元杰

南島民族論壇
Austronesian Forum オーストロネシア民族フォーラム

80 太平洋諸島の經濟
太平洋諸島の經濟
The Economy of the Pacific Islands
編輯部

新書介紹
Recent Publications Release 新書紹介

88 族語生活《tousvusvutu》雜誌創刊號
民族語生活《tousvusvutu》雜誌創刊號
The 1st Issue of tousvusvutu
馬慧君

92 給青年世代的《奇異果版高中台語課本》
若い世代に送る『奇異果版高校台湾語』
For Taiwan's Young Generation: Kiwi Cultural & Creative Company's Version of Senior High School's Taiwanese Textbook
劉定綱



■ 校園報導 Campus Report キャンパスレポート

56 賽夏族語教學經驗與教學策略
サイシャット語の教育経験と教育戦略
Teaching Experience and Teaching Strategies of SaySiyat Language
編輯部

58 賽德克族語教學經驗與教學策略
セデック語の教育経験と教育戦略
Teaching Experience and Teaching Strategies of Seediq Language
編輯部

60 布農族語教材學習內容的解析
ブヌン語教材の学習内容の解析
Analysis on the Learning Contents of Bunun Language Textbooks
全正文

68 新北市族語老師的課程計畫規劃與教學精進
新北市の民族語教員のカリキュラムプランと教育への専念
Planning of Curriculum Mapping and Enabling of Pedagogy for Aboriginal Language Teachers in New Taipei City
高秀玉

72 台中市的族語教師增能培訓
台中市の民族語教師能力強化研修
Courses of Professional Development of Aboriginal Language Teacher in Taichung Municipal
林惠茹

76 高雄市的族語線上評量工具研發
高雄市の民族語オンライン評価ツールの開発
Establishment of Online Assessment Tools for Learning Aboriginal Languages in Kaohsiung Municipal
江儀梅